

4.

Descrizione

L'amour

*Des ombres partout,
nos ombres,
les ombres des choses
qui nous accompagnent,
seul l'amour pour toi
n'est que lumière,
il n'a pas d'ombre.*

L'amore

Ombre dovunque,
le nostre ombre,
le ombre delle cose
che ci accompagnano,
solo l'amore per te
è solo luce,
lui non ha ombra.

L'ombre du figuier

*Il descend doucement
le Mot,
me couvre d'une ombre
de figuier,
paix et fraîcheur*

*sous ses feuilles,
les figues mûres,
fruits miraculeux pour le pèlerin.*

L'ombra del fico

Scende dolcemente
la Parola,
mi copre con un'ombra
di fico,
pace e freschezza
sotto le sue foglie,
i fichi maturi,
frutti miracolosi per il pellegrino.

Le silence du jardin

*Un étrange silence se glisse en moi,
il descend lentement du bleu de l'été
comme une mer au-dessus du jardin,
une eau ondoyante où s'élèvent les cerisiers,
leurs cimes frémissantes dans l'air vif du matin,
tremblent feuilles, oiseaux, ciel en moi,
le silence y descend plus profond,
pose sur mon pré la lumière de miel du crépuscule,
un crépuscule sans nuit
pareil à l'amour.*

Il silenzio del giardino

Uno strano silenzio si insinua in me,

scende lentamente dal blu dell'estate
come un mare sopra il giardino,
un'acqua fluttuante dove si innalzano i ciliegi,
le loro cime tremolanti nell'aria frizzante del mattino,
tremano foglie, uccelli, cielo in me,
il silenzio scende più in profondità,
abbandona sul mio prato la luce bionda del crepuscolo,
un crepuscolo senza notte
come l'amore.

Categoria

1. Seniores

Data di creazione

Aprile 6, 2024

Autore

francesco-terrugi